UNIVERSIDAD DE CHILE

FACULTAD DE FILOSOFIA Y HUMANIDADES

PROGRAMA DE ASIGNATURA		
1. Nombre de la Actividad Curricular **Lexicografía española**		
2. Nombre de la Actividad Curricular en Inglés **Spanish Lexicography**		
3. Nombre Completo del Docente(s) Responsable(s) **Soledad Chávez Fajardo**		
4. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla **Departamento de Lingüística**		
5. Semestre/Año Académico en que se dicta **Segundo semestre año 2022**		
6. Ámbito **Seminario electivo de área**		
7. Horas de trabajo	3	9
8. Tipo de créditos **SCT**	Por clases presenciales	Por trabajo y estudio personal
9. Número de Créditos SCT – Chile 6 créditos		
10. Requisitos	Haber superado las asignaturas troncales de lingüística del primer ciclo.	

11. Propósito general del curso	Conocer la técnica lexicográfica y la metalexicográfica. Iniciación a la historiografía lingüística
12. Competencias	Manejo lexicográfico, lexicológico, metalexicográfico e historiográfico.
13. Subcompetencias	Conocimiento de la mega, macro y microestructura de un diccionario. Conocer tipos de definiciones. Conocer la historiografía del diccionario en lengua española, en especial, en Chile.

14. Resultados de Aprendizaje

Introducirse en los conocimientos básicos de la historiografía lingüística.

Manejar los conceptos fundamentales del quehacer lexicográfico.

Poder ejercitarse en lexicografía práctica.

15. Saberes / Contenidos

1. Tipología de los diccionarios.

2. Conocer la megaestructura de un diccionario.

3. De la macroestructura: paratextos, abreviaturas, ordenaciones, lemario y familias de palabras.

4. De la microestructura: lematizar y definir.

5. Tipos de definiciones.

6. Conocer la microestructura de un diccionario: la definición y el contorno.

7. La estructuración del artículo lexicográfico: la homonimia y polisemia.

8. Cómo se estructura un artículo lexicográfico polisémico: el ordenamiento de las acepciones.

9. Acerca de las unidades pluriverbales: locuciones, colocaciones, modismos, construcciones fijas, frases hechas, frases proverbiales y refranes.

10. Cómo analizar fuentes, autoridades, citas y ejemplos en un diccionario.

11. Trabajar con la historia de la lexicografía chilena.

16. Metodología

El curso se estructurará en clases expositivas y prácticas, en donde se analizarán diccionarios y su estructura.

Dependiendo de la cantidad de estudiantes, pueden darse instancias de exposiciones y presentaciones de tareas de parte de los estudiantes.

17. Evaluación

La asignatura tendrá tareas y pequeños informes previamente fijados que se expondrán y comentarán en clases.

Dependiendo del número de estudiantes, se fijarán controles.

18. Requisitos de aprobación

Asistencia: 80% (de tener problemas, el alumno deberá informarlo)

Nota de aprobación mínima: 4.0

Requisitos para presentación a examen: Tener bajo un 4.0

19. Palabras Clave

Lexicología del español, semántica de la lengua española, lexicografía, metalexicografía.

20. Bibliografía Obligatoria

Chávez Fajardo, Soledad. 2023. Elementos de lexicografía hispanoamericana fundacional. Acerca del *Diccionario de chilenismos y de otras vocesy locuciones viciosas* de Manuel Antonio Román (1901-1918). Jaén: Ediciones universidad de Jaén.

Chávez Fajardo, Soledad. 2022. *Diccionarios del fin del mundo*. Santiago: FCE.

Medina Guerra, Antonia (coord.) 2003. *Lexicografía española*. Barcelona: Ariel.

Porto Dapena, José Álvaro. 2002. Manual de técnica lexicográfica. Madrid: Arco/Libros.

Rodríguez Barcia, Susana. 2008. Introducción a la lexicografía. Madrid: Síntesis.

21. Bibliografía Complementaria

Anaya Revuelta, Inmaculada. 1999. La definición enciclopédica. Estudio del léxico ictionímico. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Bosque, Ignacio. 1982. “Sobre la teoría de la definición lexicográfica”, Verba 9, pp. 105-123.

Bustos Plaza, Alberto y Wiegand, Herbert Ernst. 2005-2006. “Condensación textual lexicográfica: esbozo de una concepción integral”. Revista de Lexicografía, 12, pp. 7-46.

Casares, Julio. 1992 [1950]. Introducción a la lexicografía. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Castillo Carballo, María Auxiliadora. 1997-1998. “El concepto de unidad fraseológica”. Revista de Lexicografía IV, pp. 67-79.

Corpas Pastor, Gloria. 1993. Manual de fraseología española. Madrid: Gredos.

Corrales, Cristóbal. 1997. “Sinonimia y diccionario”. Revista de filología románica 14/1, pp. 163-172.

Corrales, Cristóbal. 1991. “El estudio de los campos semánticos”. Revista de Filología, Universidad de la Laguna 10, pp. 79-93.

Coseriu, Eugenio. 1998. “La semántica estructural en España”. Analecta Malacitana XXI/ 2, pp. 455-482.

Coseriu, Eugenio. 1987 [1978]. Gramática, semántica, universales. Madrid: Gredos.

Coseriu, Eugenio. 1981. “Los conceptos de ‘dialecto’, ‘nivel’ y ‘estilo de lengua’ y el sentido propio de la dialectología”. Lingüística Española Actual 3, pp. 1-32.

Coseriu, Eugenio. 1977. Principios de semántica estructural. Madrid: Gredos.

Coseriu, Eugenio.1967 [1962]. Teoría del lenguaje y lingüística general. Madrid: Gredos.

Forgas, Esther. 1996. “Lengua, sociedad y diccionario: la ideología”. En Esther Forgas (coordinadora): Léxico y diccionario. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili, pp. 71-90.

García Platero, Juan Manuel. 2008. “La sinonimia en el diccionario. Problemas de codificación”. En: Azorín Fernández, Dolores (dir.): El diccionario como puente entre las lenguas y culturas del mundo. Actas del II Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica. Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, pp.352-356.

Haensch, Günther y Carlos Ormeñaca. 2004. Los diccionarios del español en el siglo XXI. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

Haensch, Günther, Lothar Wolf, Stefan Ettinger y Reinhold Werner. 1982. La lexicografía. De la

lingüística teórica a la lexicografía práctica. Madrid: Gredos.

Martínez de Sousa, José. 1995. Diccionario de Lexicografía Práctica. Barcelona: VOX.

Matus, Alfredo. 2007. "El input en los diccionarios diferenciales: Instancias de planificación en el establecimiento de la nomenclatura". Revista de Humanidades, 15-16 , pp. 7-16.

Pascual, José Antonio y Olaguíbel, María del Carmen. 1991. "Ideología y diccionario". En: Ignacio Ahumada (editor): Diccionarios españoles: contenidos y aplicaciones. Jaén: Universidad de Jaén, pp.73-89.

Pena, Jesús y Campos Souto, Mar. 2009. "Propuesta metodológica para el establecimiento de familias léxicas en una consideración histórica: el caso de hacer". Cuadernos del Instituto Historia de la lengua 2, pp. 21-51.

Porto Dapena, José Álvaro. 1980. Elementos de lexicografía. El Diccionario de Construcción y Régimen de R. J. Cuervo. Bogotá: Publicaciones de Instituto Caro y Cuervo.

Regueiro Rodríguez, María Luisa. 2002. "Lexicografía sinonímica española y sinonimia". En: Proceedings of the 2. Congreso Brasileño de Hispanistas, 2002, San Pablo, São Paulo, São Paulo [online].

Seco, Manuel. 2003 [1987]. Estudios de lexicografía española. Madrid: Gredos.

Seco, Manuel. 1999. "Preámbulo, Características del Diccionario, Guía del lector". Diccionario del español actual. Madrid: Aguilar.

Serra, Susana. 2010. "Entre colocaciones y solidaridades léxicas". Inédito. Disponible en Academia.edu.

Zuluaga, Alberto. 1975. "La fijación fraseológica". Thesaurus, XXX, pp. 225-248.

22. Recursos Web

Colegio de México. *Diccionario del Español de México* (DEM). https://dem.colmex.mx/Ver/casa

DÉRom=Buchi, Éva & Schweickard, Wolfgang (dir.).2008–. Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Nancy: ATILF. http://www.atilf.fr/DERom.

Real Academia Española. Diccionario Histórico de la Lengua Española (DHLE). https://www.rae.es/dhle/

Real Academia Española. Fichero General de la Lengua Española. https://apps2.rae.es/fichero.html

Real Academia Española. Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española (NTLLE).

https://apps2.rae.es/fichero.html

Para trabajar prácticamente

Academia Chilena de la Lengua. 2010. DUECh. Diccionario de uso del español de Chile. Santiago: MN.

Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). 2010. DA. Diccionario de americanismos. Madrid: Santillana.

Corominas, Joan y Pascual, José Antonio. 1991. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. DCECH. Madrid: Gredos. Vol. VI

Corominas, Joan y Pascual, José Antonio. 1983. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. DCECH. Madrid: Gredos. Vol. V.

Corominas, Joan y Pascual, José Antonio. 1981. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. DCECH. Madrid: Gredos. Vol. IV.

Corominas, Joan y Pascual, José Antonio. 1980. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. DCECH. Madrid: Gredos. Vol. I, Vol. II, Vol. III.

Cuervo, Rufino José. 1954 [1893]. Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana. Bogotá: Imprenta patriótica del Instituto Caro y Cuervo. Tomo segundo.

Cuervo, Rufino José. 1953 [1886]. Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana. Bogotá: Imprenta patriótica del Instituto Caro y Cuervo. Tomo primero.

Domínguez, Ramón Joaquín. 1846-1847. Diccionario nacional o gran diccionario clásico de la lengua española, el más completo de los publicados hasta el día. Madrid: Imprenta y librería de Miguel Guijarro/ Establecimiento Léxico-Tipográfico de R. J. Domínguez.

Echeverría y Reyes, Aníbal. 1900. Voces usadas en Chile. Santiago: Imprenta Elzeviriana.

Lenz, Rodolfo. 1979 [1904-1910]. Diccionario etimológico de las voces chilenas derivadas de las lenguas indígenas americanas. Edición dirigida por Mario Ferreccio. Santiago: Universidad de Chile, Seminario de Filología Hispánica.

Medina, José Toribio. 1928. Chilenismos. Apuntes lexicográficos. Santiago de Chile: Imprenta universo/Sociedad Imprenta/ Literaria Universo.

Meyer-Lübke, Wilhelm. 1935 [1911–1920]. REW. Romanisches Etymologisches Wörterbuch. Heidelberg: Winter.

Moliner, María. 1966-1967. DUE. Diccionario de uso del español. Madrid: Gredos.

Ortúzar, Camilo. 1893. Diccionario manual de locuciones viciosas y de correcciones del lenguaje. Con indicación de algunas palabras y ciertas nociones gramaticales. San Benigno Canavese: Imprenta salesiana.

Rodríguez, Zorobabel. 1875. Diccionario de chilenismos. Santiago: Imprenta del Intendente.

Román, Manuel Antonio. 1916-1918. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo V: R, S, T, U, V, W, X, Y, Z y suplemento a estas letras. Santiago: Imprenta de San José.

Román, Manuel Antonio. 1913-1916. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo IV: N, Ñ, O, P, Q y suplemento a estas letras. Santiago: Imprenta de San José.

Román, Manuel Antonio. 1913. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo III: G, H, I, J, K, L, Ll, M y suplemento a estas ocho letras. Santiago: Imprenta de San José.

Román, Manuel Antonio. 1908-1911. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo II: CH, D, E, F y suplemento á estas letras. Santiago: Imprenta de San José.

Román, Manuel Antonio. 1901-1908. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo I: A, B, C y suplemento á estas tres letras. Santiago: Imprenta de la Revista católica.

Seco, Manuel, Andrés, Olimpia y Ramos, Gabino. 1999. DEA. Diccionario del español actual. Madrid: Aguilar.

Contacto: profesora Soledad Chávez Fajardo

schavez@uchile.cl